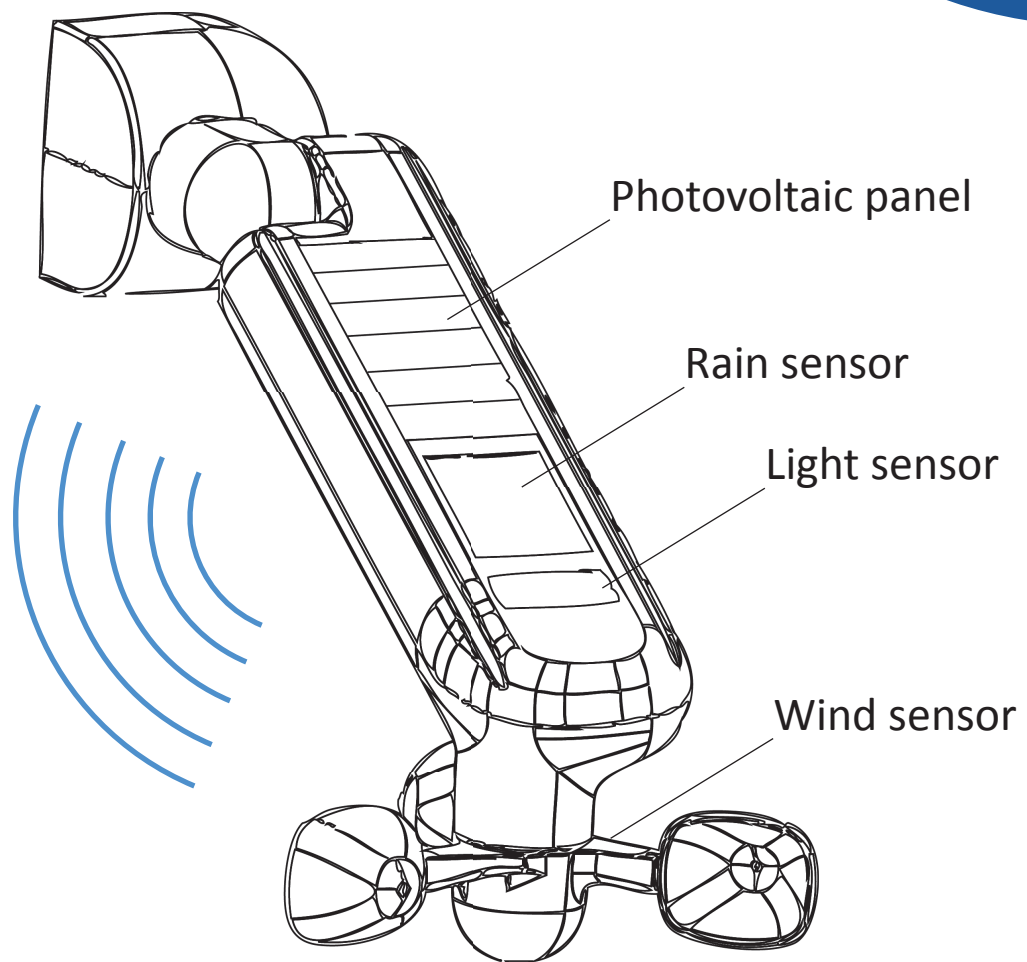


KAIROS

Capteurs lumière-vent-pluie-température

Wireless



 **ALLMATIC[®]**

MADE IN ITALY

CE

AVVERTENZE - REMARKS - CONSEILS - ADVERTENCIAS

ITALIANO

Leggere attentamente il seguente manuale di istruzioni prima di procedere con l'installazione.

- L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Il presente manuale di istruzioni è destinato solamente a personale tecnico qualificato nel campo delle installazioni di automazioni.
- Nessuna delle informazioni contenute all'interno del manuale può essere interessante o utile per l'utilizzatore finale.
- Qualsiasi operazione di manutenzione o di programmazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.
- L'installatore deve provvedere all'installazione di un dispositivo (es. interruttore magnetotermico) che assicuri il sezionamento onnipolare del sistema dalla rete di alimentazione.

ENGLISH

Please read this instruction manual very carefully before installing and programming your control unit.

- The device must not be used by people (children included), whose physical, sensory and mental capacities are reduced, or without experience or knowledge, unless they could benefit through the intermediation of a person responsible for their safety, of a surveillance or of instructions related to the use of the device.
- Children must be kept under surveillance to make sure that they do not play with the device.
- If the power supply's cable is damaged, it must be substituted by the manufacturer or by his assistance service or in any case by a person with similar status in order to prevent any risk.
- This instruction manual is only for qualified technicians, who specialize in installations and automations.
- The contents of this instruction manual do not concern the end user.
- Every programming and/or every maintenance service should be done only by qualified technicians.
- The installer must provide for a device (es. magnetothermal switch) ensuring the omnipolar sectioning of the equipment from the power supply.

FRANÇAIS

Avant de procéder avec l'installation et la programmation, lire attentivement les notices.

- L'appareil n'est pas destiné à l'utilisation de la part de personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien sans expérience ou connaissance, à moins qu'ils n'aient bénéficié, grâce à une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'une formation relative à l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou de toute façon par une personne avec une compétence similaire, de manière à prévenir tous risques.
- Ce manuel d'instruction est destiné à des techniciens qualifiés dans le domaine des automatismes.
- Aucune des informations contenues dans ce livret pourra être utile pour le particulier.
- Toutes opérations de maintenance ou programmation doivent être faites à travers de techniciens qualifiés.
- L'installateur doit pourvoir à l'installation d'un dispositif (ex. interrupteur magnéto thermique) qui assure la coupure omnipolaire de l'équipement du réseau d'alimentation.

ESPAÑOL

Antes de proceder a la instalación y programación es aconsejable leer bien las instrucciones.

- El aparato no está destinado a ser usado por personas (incluidos niños) con la capacidad física, sensoriales o mentales reducidas, o bien con falta de experiencia o de conocimientos, a menos que ellos hayan podido beneficiarse, a través de la intermediación de una persona responsable de su seguridad, de su control o de una instrucción relacionada al uso del aparato.
- Los niños deben ser controlados para verificar que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser cambiado por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o de cualquier manera por una persona con calificación similar, de modo de prevenir o evitar algún riesgo.
- Dicho manual está destinado exclusivamente a técnicos calificados en las instalaciones de automatismos.
- Ninguna de las informaciones contenidas en dicho manual puede ser de utilidad para el usuario final.
- Cualquier operación de mantenimiento y programación tendrá que ser hecha por técnicos calificados en las instalaciones de automatismos.
- El instalador debe proveer la instalación de un dispositivo (ej. interruptor magnetotérmico) que asegure el seccionamiento onnipolar del aparato de la red de alimentación.

1 DESCRIPTION

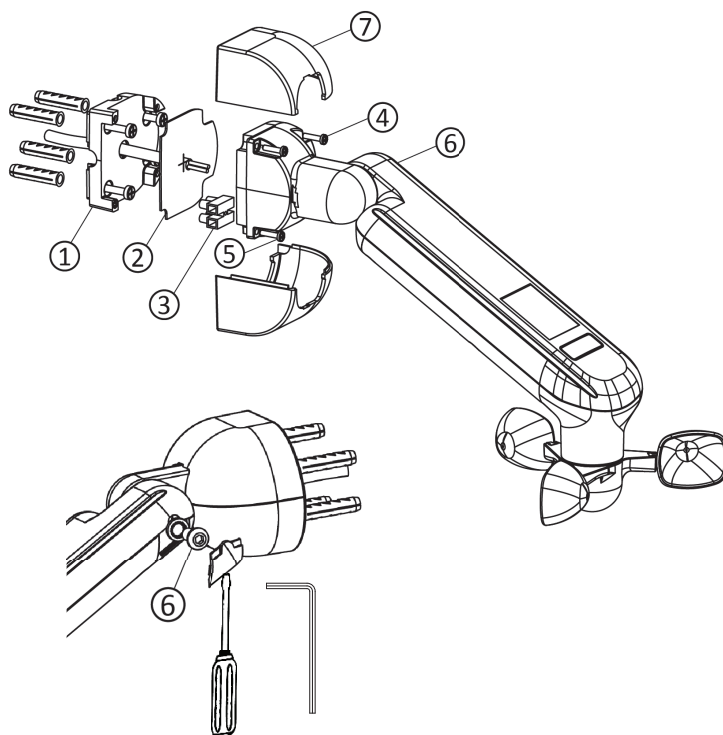
Dispositifs de KAIROS sont une famille de capteurs météorologiques favorables pour la gestion des stores et pergolas. Les informations recueillies sont transmises à la radio, il ne nécessite pas de connexions entre le capteur et l'unité de commande. Le dispositif peut seulement fonctionner en conjonction avec le contrôle Allmatic prédisposé à la connexion radio. Il existe plusieurs types de capteurs climatiques, ils sont alimenté 100-240Vac ou avec panneau photovoltaïque. Pour le activer, vous aurez besoin de faire l'apprentissage du capteur de l'appareil. Reportez-vous aux instructions suivantes et celles de l'unité de commande.

2 INSTALLATION ET CONNEXIONS

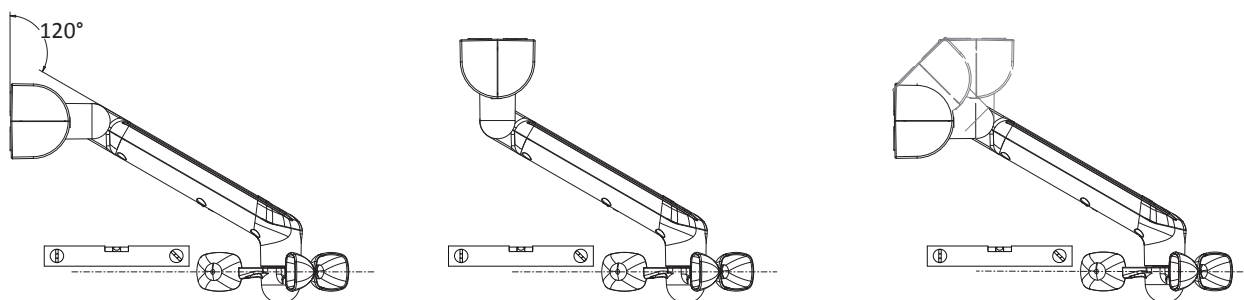
Avant le montage mural du capteur on peut faire le stockage et des test avec la manipulation à la main du capteur. Dans les versions alimentées par le réseau électrique en utilisant une base provisoire. Les données seront conservées pendant tout le temps et jusqu'à l'installation est terminée. Les capteurs climatiques Allmatic doit être placé sur la même mur du rideau à protéger, jusqu'à un maximum de 20/25 mètres à partir du contrôleur. La distance maximale peut varier considérablement en présence de pièces métalliques ou blindage entre le capteur et l'unité de commande.

Instructions d'installation:

- Fixez la plaque murale ① en utilisant le scanner
- forage p.19 au moins 2 m du sol
- Appliquer le joint ②, par le passage le câble d'alimentation à travers le trou (seulement versions alimentées par réseau)
- Branchez le cordon d'alimentation à la borne ③ (Seules les versions alimentées par réseau)
- Serrer les vis avec plaque ④ du capteur à la paroi, soulever le capteur et serrer les vis ⑤
- Enlever la protection et ⑥ régulière l'inclinaison du capteur jusqu'à les lames sont en position horizontale (voir les exemples fixation), serrer avec une clé hexagonal de 4 et remplacer la sécurité en insérant ⑥ vers le bas et appuyez sur jusqu'à la fermeture
- Couvrir les coquilles ⑦

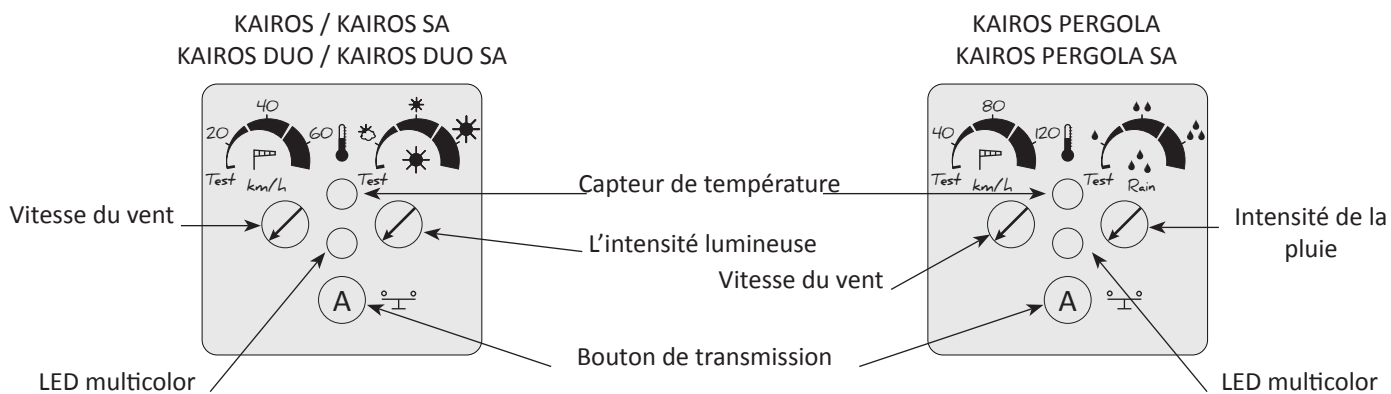


Exemples de fixation:



3 ETIQUETTES CAPTEUR

Des étiquettes fixe visible sur les capteurs vont faciliter la compréhension des prochaines étapes, faites attention au modèle de capteur que vous utilisez.



4 APPRENDISSAGE DU CAPTEUR

Le capteur peut être mémorisé sur une ou plusieurs centrales (situé dans la distance de 20-25 mètres max). Pour la mémorisation faire référence aux notices de la centrale en possession. Une brève pression de la touche effectue la transmission de part du capteur, affichée par un clignotement rapide de couler rouge de la led.

5 TABLEAU DE SYNTHÈSE DES CAPTEURS

Capteur climatique	Fonctionnalité	Alimentation	Chauffage
KAIROS	lumière, vent, pluie et température	100-240Vac	SI
KAIROS SA	lumière, vent, pluie et température	Panneau photovoltaïque	NO
KAIROS DUO	lumière et vent	100-240Vac	NO
KAIROS DUO SA	lumière et vent	Panneau photovoltaïque	NO
KAIROS PERGOLA	vent, pluie et température	100-240Vac	SI
KAIROS PERGOLA SA	vent, pluie et température	Panneau photovoltaïque	NO

6 VÉRIFICATION DE L'UNITE DE COMMUNICATION DU CAPTEUR

Avec cette procédure est nécessaire travailler simultanément avec les instructions du capteur et l'unité de commande en cours d'utilisation. Se il vous plaît noter que le capteur de température permettra de déterminer les fonctions possibles vérifiable:

- KAIROS/KAIROS SA: lumière, vent, pluie et température
- KAIROS DUO/KAIROS DUO SA: lumière et vent
- KAIROS PERGOLA/KAIROS PERGOLA SA: vent, pluie et température

Les capteurs sont équipés d'un mode test pour les unités de commande, ce qui accélère les transitions de seuil et d'envoi alarmes par rapport à l'état de fonctionnement normal. Pour entrer en mode test, tournez les deux tondeuses complètement à gauche dans la zone décrite comme TEST.

Capteur de lumière: exposer le capteur de lumière à la lumière, ce sera interprété par l'unité de commande comme commande d'ouverture. Masquer la fenêtre du capteur de lumière et ce sera interprété par l'unité de commande comme commande de fermeture (les changements ont lieu avec quelques secondes de retard).

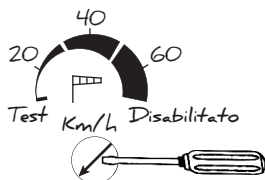
Capteur de vent: en faisant tourner les pales du capteur de vent se déclenche provoquant l'intervention de la l'unité de commande. Attendre le temps de unité de commande d'alarme (7 minutes HELIOS KAIROS / 12 minutes MICROCAPITALISATION SENSE / MULTI LUMIÈRE PERGOLA 12 minutes) avant de procéder à l'essai des autres test.

Détecteur de pluie: mouiller la surface du capteur de pluie est on va entrer en alarme pluie provoquant l'intervention du contrôleur. Sécher le capteur de pluie et permettre à l'unité de commande d'alarme de comprendre le nouvel état (7 minutes HELIOS KAIROS / 2 minutes PERGOLA multiple de la lumière) avant de procéder à l'essai des autres test.

Capteur de température: seuils de température sont fixés, les informations de ce capteur sont interprétées différemment selon le climat de centre et le capteur utilisé, les seuils ne sont pas modifiables.

7 REGLAGE CAPTEURS

Le réglage des capteurs arrive au moyen des deux trimmer:

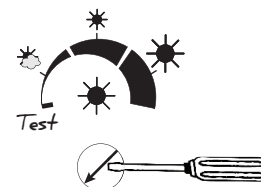


Capteur vent

Le réglage va de peu km/h jusqu'à un maximum de 80km/h. En réglant une valeur basse on aura que le l'automatisation va réagir avec peu de vent.

Il est possible de désactiver le capteur vent en tournant complètement le trimmer en sens horaire.

ATTENTION en désactivant le capteur vent il y a le risque d'endommager l'automatation.



Capteur lumière

Le réglage va de peu lux jusqu'à un maximum de 60Klx, en réglant une valeur basse de luminosité on aura que l'automatation s'ouvre avec peu de luminosité L'automatisation va réagir avec quelques minutes de retard (environ 10) aux changements de lumière, pour éviter les changements fréquents.



Capteur de la pluie

La réglage est assuré de quelques gouttes de pluie jusqu'à à la pluie battante et en définissant une valeur basse de la pluie, l'automatisation va réagir aux premières gouttes de pluie. L'alarme terminera lorsque le capteur sera sec.

8 MODALITE DIAGNOSTIC

La modalité diagnostic sert à tester le fonctionnement du capteur.

En entrant en modalité diagnostic il est possible d'afficher l'état actuel des capteurs et, réglant les seuils d'intervention des capteurs, trouver la valeur désirée de luminosité et vitesse du vent. Pour entrer en modalité diagnostic il est nécessaire d'appuyer et maintenir appuyé la touche présente sur le capteur pour 10 secondes, jusqu'à ce que la led dévient vert. En cette condition on affiche l'état du capteur lumière. Avec une autre pression court de la touche la led dévient de couleur ambre et visualise l'état du capteur vent. Avec une autre pression court sur la touche la led devient rouge et visualise l'état du détecteur pluie.

Avec une autre pression court sur la touche la led devient vert et visualise l'état du détecteur de température. Pour sortir de la modalité diagnostic appuyer de nouveau la touche du capteur ou attendre 5 minutes.

De cette façon, avec le déplacement du potentiomètre il est possible de détecter les seuils de transitions entre led clignotant et led fixe, correspondantes aux conditions d'ambiance détectées par le capteur en ce moment là

CAPTEUR	COLEUR LED	LED FIXE	LED CLIGNOTEMENT RAPIDE	LED CLIGNOTEMENT LENT
Lumière	Vert	Au dessous du seuil réglé	Au dessus du seuil réglé	Pas disponible
Vent	Ambre	Au dessous du seuil réglé	Au dessus du seuil réglé	Capteur désactivé
Pluie	Rouge	Au-dessous du seuil posé	Au-dessus du seuil posé	Pas disponible
Temp	Vert	> 4°C (> 2°C versions SA)	< 4°C (< 2°C versions SA)	Pas disponible

9 TABLE CARACTERISTIQUES

Capteur climatique	Alimentation	Consumo max da rete	Fréquence de transmission
KAIROS	100-240Vac	1.5W/12W chauffage	433.92 MHz
KAIROS SA	Panneau photovoltaïque	-	433.92 MHz
KAIROS DUO	100-240Vac	1.5W	433.92 MHz
KAIROS DUO SA	Panneau photovoltaïque	-	433.92 MHz
KAIROS PERGOLA	100-240Vac	1.5W/12W chauffage	433.92 MHz
KAIROS PERGOLA SA	Panneau photovoltaïque	-	433.92 MHz

10 DÉPANNAGE

Problème	Possibles causes	Solutions
Lorsque vous appuyez sur le bouton du capteur on ne voit pas le clignoter du LED	<ul style="list-style-type: none"> Manque de courant 	<ul style="list-style-type: none"> Versions alimentées par réseau: vérifier le panneau photovoltaïque alimenté connexion Versions: nettoyer la surface du panneau photovoltaïque et laisser le capteur directement au soleil pendant au moins 10-15 minutes
L'automatisation ne ferme pas quand il y a le vent	<ul style="list-style-type: none"> Le seuil du capteur de vent fixé est trop élevée L'Inclination du capteur est mauvais Les paramètres de l'unité de commande sont incorrects 	<ul style="list-style-type: none"> Tourner le réglage du potentiomètre vent dans le sens antihoraire sur une valeur inférieure Ajuster l'angle de rotation des lames horizontalement Vérifiez les paramètres de l'unité de commande
L'automatisation ferme avec peu de vent	<ul style="list-style-type: none"> Le seuil fixé du capteur de vent est trop bas 	<ul style="list-style-type: none"> Tourner le potentiomètre de vent dans le sens horaire sur une valeur supérieure
L'automatisation ouvre trop tard dans la matinée	<ul style="list-style-type: none"> Le seuil fixé du capteur de lumière est trop élevé 	<ul style="list-style-type: none"> Tourner le potentiomètre du lumière dans le sens horaire sur une valeur plus bas
L'automatisation se ouvre, mouvements indésirables au coucher du soleil	<ul style="list-style-type: none"> Le seuil fixé du capteur du lumière est trop bas 	<ul style="list-style-type: none"> Tourner le potentiomètre du lumière dans le sens horaire sur une valeur supérieure

11 CHANGEMENT CODE DU IDENTIFICATION DU CAPTEUR (ID)

Pour être réalisée, que dans des cas exceptionnels. Le changement ID est nécessaire lorsque deux capteurs fonctionnent dans le même rayon d'action et ont le même ID; cette opération permet de changer automatiquement l'ID.

Appuyer et maintenir appuyée la touche pour plus de 20 secondes, la led commence à clignoter rouge, jaune ambre, lorsque la led se fixe vert le changement ID a été exécuté correctement et il est possible de relâcher la touche. Le relâchement de la touche avant la fin de la procédure annule le changement ID. Attention à suite du changement ID il est nécessaire de répéter la procédure de mémorisation du capteur sur la centrale.

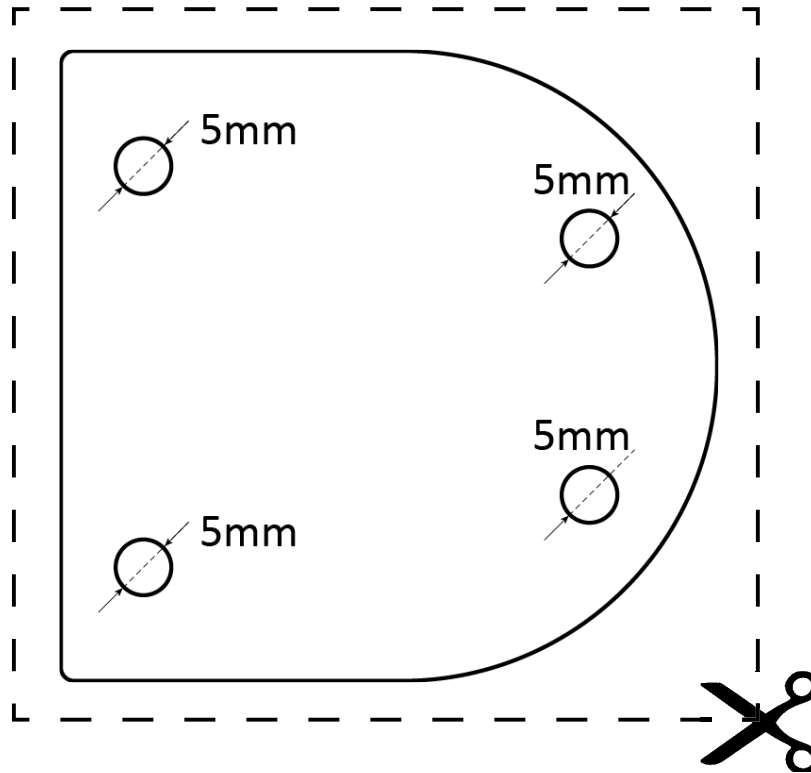
PIANO DI FORATURA - DRILLING PLAN - PLAN DE PERÇAGE - PLANO DE AGUJEREADO

Ritagliare la forma sottostante per forare la superficie dove andrà collocato il sensore.

Cut out the shape below for drilling the holes in the surface where the sensor will be placed.

Découper la forme ci-dessous pour percer la surface où sera connecté le capteur.

Recortar la forma subyacente para poder agujerear la superficie donde se conectará el sensor.



ITA

ENG

GARANZIA - GUARANTEE - GARANTIE - GARANTIA

La garanzia del produttore ha validità a termini di legge dalla data stampigliata sul prodotto ed è limitata alla riparazione o sostituzione gratuita dei pezzi riconosciuti dallo stesso come difettosi per mancanza di qualità essenziali nei materiali o per deficienza di lavorazione. La garanzia non copre danni o difetti dovuti ad agenti esterni, deficienza di manutenzione, sovraccarico, usura naturale, scelta del tipo inesatto, errore di montaggio, o altre cause non imputabili al produttore. I prodotti manomessi non saranno né garantiti né riparati.

I dati riportati sono puramente indicativi. Nessuna responsabilità potrà essere addebitata per riduzioni di portata o disfunzioni dovute ad interferenze ambientali. La responsabilità a carico del produttore per i danni derivati a chiunque da incidenti di qualsiasi natura cagionati da nostri prodotti difettosi, sono soltanto quelle che derivano inderogabilmente dalla legge italiana.

In compliance with legislation, the manufacturer's guarantee is valid from the date stamped on the product and is restricted to the repair or free replacement of the parts accepted by the manufacturer as being defective due to poor quality materials or manufacturing defects. The guarantee does not cover damage or defects caused by external agents, faulty maintenance, overloading, natural wear and tear, choice of incorrect product, assembly errors, or any other cause not imputable to the manufacturer. Products that have been misused will not be guaranteed or repaired. Printed specifications are only indicative. The manufacturer does not accept any responsibility for range reductions or malfunctions caused by environmental interference. The manufacturer's responsibility for damage caused to persons resulting from accidents of any nature caused by our defective products, are only those responsibilities that come under Italian law.

La garantie du fabricant est valable aux termes de la loi à compter de la date estampillée sur le produit et est limitée à la réparation ou substitution gratuite des pièces reconnues comme défectueuses par manque de qualité essentielle des matériaux ou pour cause de défaut de fabrication. La garantie ne couvre pas les dommages ou défauts dus à des agents externe, manque d'entretien, surcharge, usure naturelle, choix du produit inadapté, erreur de montage, ou autres causes non imputables au producteur. Les produits trafiqués ne seront ni garantis ni réparés. Les données reportées sont purement indicatives. Aucune responsabilité ne pourra être attribuée pour les réductions de portée ou les disfonctionnements dus aux interférences environnementales. Les responsabilités à la charge du producteur pour les dommages causés aux personnes pour cause d'incidents de toute nature dus à nos produits défectueux, sont uniquement celles qui sont visées par les lois italiennes.

La garantía del fabricante tiene validez en términos legales a partir de la fecha impresa y se limita a la reparación o sustitución gratuita de las piezas reconocidas como defectuosas por falta de cuidados esenciales en los materiales o por defectos de fabricación. La garantía no cubre danos o defectos debidos a agentes externos, defectos de mantenimiento, sobrecarga, desgaste natural, elección inexacta, error de montaje u otras causas no imputables al fabricante. Los productos manipulados no seran objeto de garantía y no seran reparados. Los datos expuestos son meramente indicativos. No podrá imputarse ninguna responsabilidad por reducciones de alcance o disfunciones debidas a interferencias ambientales. La responsabilidad a cargo del fabricante por daños derivados a personas por accidentes de cualquier tipo ocasionados por nuestros productos defectuosos, son solo aquellos derivados inderogablemente de la ley italiana.

FRA

ESP



MADE IN ITALY